

বাংলাদেশ পানি উন্নয়ন বোর্ড



পরিচালকের কার্যালয়
প্রশিক্ষণ পরিদপ্তর
পানি ভবন (২য় তলা)
৭২, গ্রীন রোড, ঢাকা-১২০৫
ফোন-০২-২২২২-৩০০২৪



Office of the Director
Directorate of Training
Pani Bhaban (Level-1)
72, Green Road, Dhaka-1205
e-mail: dtetrainingbwdb@gmail.com
Phone: 02-2222-30024

স্মারক নং- ৪২.০১.০০০০.০২৯.২৫.০০১.১৯- ৪৯

তারিখ: ০৪/০৭/২০২২ খ্রিঃ

বিষয় : অনলাইনে এবং জাপানে অনুষ্ঠিতব্য বৈদেশিক প্রশিক্ষণে প্রার্থী মনোনয়নের লক্ষ্যে দরখাস্ত আহবান।

সূত্র : পামস'র স্মারক নং-৪২.০০.০০০০.০৩১.২৫.০০২.২০.১৫৭ তারিখ-১৯/০৬/২০২২খ্রিঃ।

উপর্যুক্ত বিষয় ও সূত্রস্থ স্মারকের পরিপ্রেক্ষিতে নিম্নবর্ণিত প্রশিক্ষণ কোর্সে ০২ জন (১জন মূখ্য ও ১জন বিকল্প) মনোনয়ন প্রদানের লক্ষ্যে আশ্রয়ী কর্মকর্তাগণকে নির্ধারিত আবেদন ফরম পূরণপূর্বক পূর্ণাঙ্গ তথ্যসহ যথাযথ কর্তৃপক্ষের মাধ্যমে অত্র দপ্তরে আগামী ০৫/০৭/২০২২ খ্রিঃ তারিখের মধ্যে প্রেরণ করার জন্য আদেশক্রমে অনুরোধ জানানো হলো।

ক্রঃ নং	কোর্সের বিষয়	আয়োজনকারী সংস্থা	কোর্সের সময়সীমা	সুযোগ সংখ্যা
01.	Issue-focused Training Course on “Integrated Lake, River and Coastal Basin Management for sustainable Use and Preservation of Water Resources (Online & in Japan)” (202107966J001)	JICA Japan	Online: 01/09/2022 to 22/09/2022 In Japan: 10/01/2023- 31/01/2023	01

RMM
০৪/০৭/২২

(প্রতীক রায়)
সহকারী পরিচালক (বৈঃপ্রঃ)
প্রশিক্ষণ পরিদপ্তর
বাপাউবো, ঢাকা।
তারিখ: ০৪/০৭/২০২২খ্রিঃ

স্মারক নং- ৪২.০১.০০০০.০২৯.২৫.০০১.১৯- ৪৯

সদয় অবগতি/অবগতি ও প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য অনুলিপি প্রেরণ করা হলো।

- ১। প্রধান/ প্রধান প্রকৌশলী/ অতিঃ প্রধান প্রকৌশলী-----
- ২। সচিব, বোর্ড সচিবালয়, বাপাউবো, ঢাকা।
- ৩। পরিচালক/তত্ত্বাবধায়ক প্রকৌশলী -----
- ৪। সিএসও টু মহাপরিচালক, বাংলাদেশ পানি উন্নয়ন বোর্ড, ঢাকা।
- ৫। সিনিয়র সিস্টেম এনালিস্ট সেন্ট্রাল আইসিটি সেল, চীফ মনিটরিং এর দপ্তর, বাপাউবো ঢাকা (বোর্ডের ওয়েব সাইটে প্রকাশ করার জন্য অনুরোধ জানানো হলো)।
- ৬। নির্বাহী প্রকৌশলী, (সকল)-----
- ৭। উপ-পরিচালক/হিসাব রক্ষণ অফিসার, আঞ্চলিক হিসাব কেন্দ্র, বাপাউবো -----
- ৮। ব্যক্তিগত সহকারী, অতিরিক্ত মহাপরিচালক (প্রশাসন/পূর্ব রিজিওন/পশ্চিম রিজিওন/পরিকল্পনা), বাপাউবো, ঢাকা।
- ৯। দপ্তর কপি/মাষ্টার নথি।

RMM
০৪/০৭/২২

সহকারী পরিচালক (বৈঃপ্রঃ)
প্রশিক্ষণ পরিদপ্তর
বাপাউবো, ঢাকা।

মিত্র মন্নিয়ম

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়
বিদেশ প্রশিক্ষণ শাখা
www.mopa.gov.bd



নম্বর : ০৫.০০.০০০০.২০২.২৫.০০২.২২.১৮৯

তারিখ : ০৩ আষাঢ় ১৪২৯
১৬ জুন ২০২২

বিষয় : বৈদেশিক প্রশিক্ষণের সুযোগ বরাদ্দ।

সূত্র : অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগের পত্র নম্বর : ০৯.০০.০০০০.০৩৪.২৫.০২৭.২২-২৪১

তারিখ : ০৮/০৬/২০২২

উপর্যুক্ত বিষয় ও সূত্রস্থ স্মারকের পরিপ্রেক্ষিতে নিম্নোক্ত প্রশিক্ষণের সুযোগ ৬ নং কলামে বর্ণিত মন্ত্রণালয়/বিভাগের অনুকূলে নির্দেশক্রমে বরাদ্দ প্রদান করা হলো :

ক্র.নং	প্রশিক্ষণের নাম, স্থান ও মেয়াদ	অর্থায়নকারী সংস্থা	মনোনয়ন প্রেরণের শেষ তারিখ	সুযোগ সংখ্যা	মন্ত্রণালয়/বিভাগ
০১	০২	০৩	০৪	০৫	০৬
০১	Issue-focused Training Course on "Integrated Lake, River and Coastal Basin Management for Sustainable Use and Preservation of Water Resources (Online & in Japan)" (202107966J001) অনলাইনে/জাপানে Duration: 01- 22 September, 2022 (অনলাইনে) 10- 31 January 2023 (জাপানে).	JICA Japan	০৫/০৭/২২	০১টি	পানি সম্পদ মন্ত্রণালয় (বাংলাদেশ পানি উন্নয়ন বোর্ডের জন্য)

০২। এমতাবস্থায়, এ বিষয়ে নিম্নোক্ত শর্তাবলী অনুসরণপূর্বক প্রশিক্ষণ প্রস্তাব আগামী ০৫/০৭/২০২২ তারিখের মধ্যে সরাসরি অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগে প্রেরণের প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য নির্দেশক্রমে অনুরোধ করা হলো :

শর্তাবলী :

- বর্ণিত সুযোগসমূহের বিপরীতে ১ জন মুখ্য ও ১ জন বিকল্প (মোট ০২ জন) কর্মকর্তা মনোনয়ন প্রদানপূর্বক প্রত্যেক মনোনীত প্রার্থী কর্তৃক যথাযথভাবে পূরণকৃত নির্ধারিত ফরমের ০২ (দুই) সেট (মূল কপি) এবং সংশ্লিষ্ট কাগজপত্র আগামী ০৫/০৭/২০২২ তারিখের মধ্যে সরাসরি অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগে প্রেরণ করতে হবে।
- জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়ের ২৯/৮/৯২ তারিখের নং-৮০/৯২-৫১৮(৫০০) স্মারকে জারিকৃত বেসামরিক সরকারি কর্মকর্তাগণের বৈদেশিক প্রশিক্ষণ/উচ্চশিক্ষা সম্পর্কিত নীতি ও পদ্ধতি এবং ১২ মে ২০০৩ তারিখে প্রকাশিত জনপ্রশাসন প্রশিক্ষণ নীতিমালা সর্বশেষ সংশোধনসহ এবং প্রধানমন্ত্রীর কার্যালয়ের ১৯ জুন, ২০১১ তারিখের নং ০৩.০৬৯.০২৫.০৬. ০০.০০৩.২০১১-১৪৪ (৫০০) সংখ্যক 'বিদেশ ভ্রমণ সংক্রান্ত' পরিপত্রের মর্মানুসারে কর্মকর্তা মনোনয়ন প্রদান করতে হবে।

পানি সম্পদ মন্ত্রণালয়
যুগ্মসচিব (প্রশাসন) কপি জপত্র।

☒ প্রশাসন-১	☐ উপস্থাপন করুন
☒ প্রশাসন-২	☐ প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা নিন
☒ প্রশাসন-৩ (সেবা)	☐ মন্তব্যসহ উপস্থাপন করুন
☐ প্রোগ্রামার/সিস্টেম এনালিস্ট	☐ জরুরী ভিত্তিতে ব্যবস্থা নিন
☐ অন্যান্য	☐ নথিভুক্ত করুন
☐ আইন	

নম্বর: ০০৭
তারিখ: ২২/৬/২২

পানি সম্পদ মন্ত্রণালয়
সিনিয়র সচিবের দপ্তর।

☐ অতিরিক্ত সচিব (প্রশাসন)	☐ উপস্থাপন করুন
☐ অতিরিক্ত সচিব (উপ)	☐ প্রোগ্রামার/সিস্টেম এনালিস্ট
☐ যুগ্ম সচিব (প্রশাসন)	☐ মন্তব্যসহ উপস্থাপন করুন
☐ সিস্টেম এনালিস্ট (প্রশাসন)	☐ জরুরী ভিত্তিতে ব্যবস্থা নিন
☐ সিস্টেম এনালিস্ট (প্রোগ্রামার/সিস্টেম এনালিস্ট)	☐ নথিভুক্ত করুন

২০/০৬/২০২২

[Signature]
২৬/০৬/২০২২

ফারজানা জামান
সিনিয়র সহকারী সচিব
(অতিরিক্ত দায়িত্ব)
ফোন: ৯৫৭৪৪২৬
ft@mopa.gov.bd

সিনিয়র সচিব
পানি সম্পদ মন্ত্রণালয়
বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।

সদয় অবগতি ও প্রয়োজনীয় কার্যার্থে অনুলিপি প্রেরণ করা হলো:

- ১। সচিব, অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগ, শের-ই-বাংলা নগর, ঢাকা (দৃ. আ. উপসচিব, জাপান-৩ শাখা)
- ২। মহাপরিচালক, বাংলাদেশ পানি উন্নয়ন বোর্ড, পানি ভবন, পাশ্চাত্য ঢাকা।

পানি সম্পদ মন্ত্রণালয়
অতিরিক্ত সচিব (প্রশাসন) এর দপ্তর

☒ যুগ্ম-সচিব (প্রশাসন)	☐ উপস্থাপন করুন
☒ যুগ্ম-সচিব (বাজেট/অডিট)	☐ প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা নিন
☒ উপসচিব (প্রশাসন)	☐ মন্তব্যসহ উপস্থাপন করুন
☒ উপ-সচিব (বাজেট/অডিট)	☐ জরুরী ভিত্তিতে ব্যবস্থা নিন
☐ সিস্টেম এনালিস্ট/প্রোগ্রামার	☐ নথিভুক্ত করুন
☐ স:সচিব/সি:স: সচিব	
☐ অন্যান্য	

নম্বর: ০০৭
তারিখ: ২২/৬/২২



Japan International Cooperation Agency

JICA Bangladesh

3rd Floor, Bay's Galleria, 57 Gulshan Avenue (CWS A10)

Gulshan-1, Dhaka-1212, Bangladesh

Tel: (880-2) 22229-1897, 22229-1899 Fax: (880-2) 68891689

JICA (TR) – 041/22

June 05, 2022

Deputy Secretary
Japan Branch-3
Economic Relations Division (ERD)
Ministry of Finance
Sher-e-Bangla Nagar
Dhaka-1207

Subject: **Issue-focused Training Course on Integrated Lake, River And Coastal Basin Management For Sustainable Use And Preservation Of Water Resources (Online & In Japan) (202107966J001)**

Dear Sir,

1. Announcement of Issue-focused Training Course

We are pleased to inform you about the above-mentioned course scheduled to be held in Online Course Period : From September 1, 2022 to September 22, 2022 Course Period in Japan : From January 10, 2023 to January 31, 2023. We are enclosing the General Information Booklet (G.I.) on this course for your information and further necessary action.

2. Recommendation of JICA Bangladesh Office

This training course is designed for the government officials who are Assistant Engineer/ Sub Divisionla Engineer in **JICA Technical Cooperation NODI Project, under Bangladesh Water Development Board (BWDB), Ministry of Water Resources.**

The participant is expected to serve the same/similar position for a significant period of time after completion of training.

3. Application

1 (One) seat may be allocated for Bangladesh for this training. We request you to send 4 (Four) applications (two principals and two alternatives) by Jul 12, 2022 in accordance with the selection criteria/qualification described in the G.I. as attached. Please pass the above information to concerned Departments of your Government and request them to send Application Form for each applicant (through ERD) to JICA Bangladesh Office.

Documents to be submitted

- 1) **Application Form:** The Application Form is available at the JICA overseas office(or the Embassy of Japan)

* If you have any difficulties/disabilities which require assistance, please specify necessary assistances in the QUESTIONNAIRE ON MEDICAL STATUS RESTRICTION (1-(c)) of the application form. Information will be reviewed and used for reasonable accommodation.

[Important]

Applicants are strongly encouraged to choose one or two of the following "Six Pillars of Governance" which best match their interests, and to describe them in "Area of Interest" in the Application Form –Part B, 6. 3.

Six Pillars of Governance

- (1) Institutions to manage lakes, rivers and coastal basins for the benefit of all basin resource users
- (2) Policies to govern people's use of resources, and its impacts on lakes, rivers and coastal waters.
- (3) Involvement of people to facilitate all aspects of basin management
- (4) Technological possibilities and limitations that often dictate long-term decisions
- (5) Knowledge of both traditional and modern scientific origins as the basis for informed decisions
- (6) Sustainable finances to support implementation of all of the above-noted activities

The Application form is also available in the below link;

<http://www.jica.go.jp/bangladesh/english/activities>

- 2) **Photocopy of Passport or ID:** You should submit it with the application form if you possess your passport which you will carry when entering Japan for this program. If not, you are requested to submit its photocopy as soon as you obtain it.
*The following information should be included in the photocopy:
Name, Date of Birth, Nationality, Sex, Passport Number and Expiry Date

- 3) **English Score Sheet(Photocopy):** to be submitted with the application form, if the nominees have any official English examination scores.(e.g., TOEFL, TOEIC, IELTS)

- 4) **Preliminary Basin Report:** Each participants is required to submit a Preliminary Basin Report with Application Form. Preliminary Basin Report will be used for screening of applicants, and applications without completed Preliminary Basin Report will not be considered as duly qualified.

- 5) **Organization Chart:** Please describe correlation charts of organizations which involved in lake-river-coastal basin management, and indicate your organization in it.

Note: Applications not accompanied by Organization Chart, Preliminary Basin Report cannot be duly considered.

Attention!: All documents should be in English and typewritten by PC.

- 6) **Questionnaire on Personal Computer Skill and Internet Environment:**
It is essential for us to know your computer skill and internet environment in Order for us to plan and facilitate smooth online course.
Please fill out the VIII. ANNEX 3

- 7) **Medical History and Examination Questionnaire**

- 8) **Gender Consideration:**

JICA is promoting Gender equality. Women are encouraged to apply for the program.

<NOTE> For taking online course, the participants shall meet the following requirements ;

- 1) Participants must be able to prepare communication devices such as PCs and tablets (as well as installation of a web conference system, if any) on their own, or by their organization.

2) Participants must be able to attend the training course from their homes, offices or other appropriate locations, taking into consideration the enough Internet connection environment.

* JICA will not provide any facility, communication and daily allowance to the participants during the online course period.

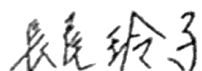
** Please refer to G.I for further requirements.

4. Selection Procedures

JICA Bangladesh Office will conduct a basic screening of applications to confirm whether the applicant fulfills all the application requirements mentioned in 3. Application above. The screening would include a short interview with the applicant in English. If the applicant satisfies requirements, JICA Bangladesh Office will forward the application to JICA Kansai for final selection. Therefore, nomination by the respective Department/ Ministry does not automatically guarantee the acceptance to the training course from your country.

May we also inform you that you may contact Ms. Nurun Nahar Momo, Assistant Administrative Officer of JICA Bangladesh (MomoNurunnahar.BD@jica.go.jp) if you have any query.

Sincerely yours,



Reiko Nagao
Representative

Attachment:

☐ 2 copies of G.I

Copy for information & necessary action:

1. Senior Secretary, Ministry of Water Resources
2. Director General, Bangladesh Water Development Board
3. Project Director , JICA NODI Project and Additional Chief Engineer, River Management, Bangladesh Water Development Board
4. Joint Secretary (Foreign Training Section), Ministry of Public Administration, Government of Bangladesh, Bangladesh Secretariat, Dhaka-1000